

博雅经典阅读文丛



The Golden Bough

金枝

[英]弗雷泽 ◎著 / 李兰兰 ◎译



煤炭工业出版社

博雅经典阅读文丛



The Golden Bough

金枝

[英]弗雷泽 ◎著 / 李兰兰 ◎译

煤炭工业出版社
· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

金枝 / (英) 弗雷泽著; 李兰兰译. -- 北京: 煤炭工业出版社, 2016

ISBN 978 - 7 - 5020 - 5155 - 6

I. ①金… II. ①弗… ②李… III. ①巫术—关系—原始宗教—研究 ②民俗学—研究 IV. ①B933②K890

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 004365 号

金枝

著 者 (英) 弗雷泽

译 者 李兰兰

责任编辑 马明仁

封面设计 文贤阁

出版发行 煤炭工业出版社 (北京市朝阳区芍药居 35 号 100029)

电 话 010 - 84657898 (总编室)

010 - 64018321 (发行部) 010 - 84657880 (读者服务部)

电子信箱 cciph612@126.com

网 址 www.cciph.com.cn

印 刷 北京市松源印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 710mm × 1000mm¹/₁₆ 印张 46 字数 800 千字

版 次 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

社内编号 8006 定价 78.00 元

版权所有 违者必究

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,本社负责调换,电话:010 - 84657880

前 言

本书是一本关于人类早期巫术、宗教、神话、仪式和习俗的百科全书。我在30多年前刚刚开始研究这个问题时，本以为可以简要地给予解释，可我不久就认识到，很有必要研讨一些更为一般其中不乏有些是迄今未曾提出的问题，这样才能把这个问题解释得较为合情合理，更加易于了解。本书以前的各种版本，对这个问题和与此相关的一些问题，增写的篇幅越来越大，涉及的范围也越来越广，到后来甚至全书由原来的两卷增加到12卷。这期间，很多读者希望出版本书，同时另出精选版本。本书恰恰是回应读者的这种希望而撰写，以饷广大读者。作者在压缩原著篇幅的同时，尽量保留书中的重要原理和足以说明每一问题的充分例证。尽管做了压缩，但绝大部分文字仍忠实原著，未加改动。为多保留原文，书中的注释及所依据的准确引证资料只好全部割爱删除。

本书作为精华本，既没增添新内容，也没有改变原书12卷所阐述的观点。编写本书过程中所得的新资料，大体上都表明了我以前所作的结论，或是作为过去所提原理的新的例证。例如，关于王者到一定时期或到其精力开始衰退时必须被处死这个非常重要的问题上，凡能说明这一习俗真实性的广泛流行的证据，这部节本都大量采用。俄罗斯南部喀萨尔人在中世纪建立的强大王国，就是这类有限君主制政体的突出例证。在喀萨尔人的王国里，国王任期届满时，或遇旱涝饥馑、战争失败等标志其精力已经衰退之情况时，都要被处死。《古代阿拉伯人记》里记载过喀萨尔国王们被有组织有步骤地处死的情况，这些证据我都汇集在一起，另编成册。除此以外，非洲也新发现了很多与此一样的弑君习俗的案例。

其中最让人注目的要算布尼奥罗地方曾经遵行的习俗，每年从各部落选出一名假扮为王的人，将此人当作已故国王的化身，让他与已故国王的遗孀在其陵庙中同住，为王七日，然后将他杀死。这种习俗同古代巴比伦人的撒卡亚节习俗非常近似。古巴比伦人在撒卡亚节期间有一位假扮为王

的人，身穿王袍，享御真王的姬妾，五日后即被剥去王衣，鞭笞致死。最近发现亚述人的一些碑铭提供了有关上述节日的新线索，进一步证实了我以前的阐述，即撒卡亚节乃是庆祝新年的节日，犹太人的普利姆节即渊源于此。最近还发现有同阿里奇亚祭司之王相似的习俗，如非洲的祭司或国王常在七年或两年任期届满时被处死，并且在任职期间也可能被强有力的对手刺杀身亡，而由刺杀者继任其祭司职位或王位。

上述有关这种习俗的事例及其他事例，都表明我们不能再把阿里奇亚狄安娜祭司职位的继承问题看作一种奇特的规定，它其实只是这种普遍存在的习俗的一个很好的例证。到目前为止，发现与此类似的习俗最多的地方是非洲。这些事实说明古代非洲对意大利有多大影响，甚至对南欧非洲人口的存在有多大影响。对此，我不在这里妄加臆测。历史记载以前的欧非两大洲的相互关系迄今仍然不太清楚，需要进一步调查研究。

本书对这种习俗所作的阐述是否准确，只有留待未来去裁定。假如有更好的解释，我准备随时放弃现在这些看法。在将这部节本奉献于读者鉴定指正之际，笔者希望借此机会指明一个早就想要指明至今似乎仍然相当普遍的误会，以免它继续蔓延。这就是假如我在这部节本中以大量篇幅谈到树木崇拜问题，这其实并不是我有意夸大它在宗教史上的重要性，更不是我想要从它演绎出一套完整的神话体系来。只是因为试图解释拥有“森林之王”称号的祭司（他又必须在摘下神树中一株树上的一根树枝——“金枝”之后才能接任）的意义时，对此现象不容忽视而已。即使如此，我也仅把树木崇拜这一现象作为宗教发展过程中极其重要的现象之一来对待，认为它应该完全从属于其他因素，特别是害怕死亡这一因素。我认为，总的来说，后者可能是形成原始宗教的最有力的因素。我希望以这样的说明，今后不再受到非难，说我想建立一种神话体系。其实，我不仅认为那种神话体系是虚假的，而且还认为那是愚蠢、荒谬的。我深知，误解有如九头之蛇，很难一次说明便能彻底消除或不再产生。我只能信赖读者的公正和才智，他们会通过我本人所作的声明，加以参照比较，以纠正对我的观点的严重误解。

詹姆斯·乔治·弗雷泽
1922年6月，伦敦

C 目录

CONTENTS

第一章 森林之王	1
第一节 狄安娜与威尔比厄斯	1
第二节 阿尔忒弥斯与希波吕托斯	7
第三节 小结	9
第二章 祭司就是王	11
第三章 交感巫术	14
第一节 巫术原理	14
第二节 顺势或模拟巫术	16
第三节 接触巫术	40
第四节 巫师的发展	48
第四章 巫术与宗教	52
第五章 巫术控制天气	63
第一节 巫师的职责：为公众服务	63
第二节 巫术控制雨水	65
第三节 巫术控制太阳	81
第四节 巫术控制风	84
第六章 巫师兼国王	88
第七章 化身为人的神	96
第八章 局部自然之王	111

第九章 树神崇拜	114
第一节 树神	114
第二节 树神泽福于民的能力	122
第十章 现代欧洲树神崇拜的遗迹	126
第十一章 两性关系对植物的影响	142
第十二章 神的婚姻	147
第一节 繁殖女神——狄安娜	147
第二节 诸神的婚姻	149
第十三章 阿尔巴之王与罗马之王	154
第一节 纽曼与艾吉丽雅	154
第二节 朱庇特化身为国王	156
第十四章 古代拉丁姆王位的交替	160
第十五章 橡树崇拜	167
第十六章 狄安纳斯与狄安娜	170
第十七章 王位的重负	177
第一节 国王与祭司的禁忌	177
第二节 神权与世俗政权的分离	184
第十八章 灵魂的危险	187
第一节 灵魂是人和动物体内的小我	187
第二节 灵魂出窍与招魂	189
第三节 灵魂是人的影子和映像	199
第十九章 禁忌的行为	204
第一节 避讳陌生人	204
第二节 饮食的禁忌	207
第三节 禁忌露出面庞	208
第四节 禁忌离开王宫	209
第五节 吃剩食物的禁忌	210

第二十章 禁忌的人	212
第一节 国王和酋长的禁忌	212
第二节 葬礼的禁忌	215
第三节 妇女月经和分娩期间的禁忌	217
第四节 士兵的禁忌	219
第五节 杀人犯的禁忌	221
第六节 猎人和渔夫的禁忌	225
第二十一章 实物禁忌	231
第一节 禁忌的规则	231
第二节 铁器的禁忌	232
第三节 锋利兵器的禁忌	234
第四节 血的禁忌	235
第五节 头部的禁忌	238
第六节 理发的禁忌	240
第七节 理发的仪式	241
第八节 对剪下的头发和指甲的处理	242
第九节 唾液的禁忌	245
第十节 食物的禁忌	246
第十一节 结和环的禁忌	247
第二十二章 名字禁忌	253
第一节 个人名字的禁忌	253
第二节 亲戚名字的禁忌	257
第三节 死者名字的禁忌	260
第四节 国王及神圣人物名字的禁忌	265
第五节 神名的禁忌	268
第二十三章 原始人类的遗泽	271
第二十四章 神王之死	274
第一节 神也会死亡	274
第二节 国王体衰被处死	275

第三节	任期届满的国王会被处死	283
第二十五章	临时国王	292
第二十六章	献祭王子	298
第二十七章	神灵转世	302
第二十八章	处死树神	305
第一节	降灵节仪式	305
第二节	狂欢节	310
第三节	送死神	316
第四节	迎夏	320
第五节	夏冬之战	326
第六节	春神的死亡与复活	327
第七节	印度的相关习俗	329
第八节	用巫术召唤春天	330
第二十九章	阿多尼斯的神话	334
第三十章	叙利亚的阿多尼斯	338
第三十一章	塞浦路斯的阿多尼斯	340
第三十二章	哀悼阿多尼斯	346
第三十三章	阿多尼斯园圃	352
第三十四章	祭祀安迪斯神	358
第三十五章	安迪斯也是植物	363
第三十六章	安迪斯的人身显现	365
第三十七章	东方宗教在西方	368
第三十八章	奥西理斯神话	374
第三十九章	奥西理斯的祭祀仪式	381

第一节	民间祭祀仪式	381
第二节	官方祭祀仪式	385
第四十章	奥西理斯的属性	390
第一节	谷神	390
第二节	树神	393
第三节	生育繁殖之神	394
第四节	死神	395
第四十一章	伊希思	396
第四十二章	奥西理斯和太阳	399
第四十三章	狄俄尼索斯	401
第四十四章	德玛特尔与帕尔瑟芙妮	409
第四十五章	北欧的五谷妈妈和五谷女儿	416
第一节	五谷妈妈	416
第二节	五谷奶奶	419
第三节	五谷老太婆和老头子	419
第四节	五谷的女儿	423
第五节	五谷新娘和五谷新郎	426
第六节	五谷母女	427
第四十六章	五谷妈妈在其他地区	430
第一节	五谷妈妈在美洲	430
第二节	稻谷妈妈在东印度群岛	431
第三节	谷精化身为人	436
第四节	谷精的两个身份	438
第四十七章	里狄西斯	442
第一节	收割谷物者之歌	442
第二节	杀死谷精	443
第三节	献祭活人	450
第四节	人牲	456

第四十八章	谷精化身动物	466
第一节	谷精的动物形象	466
第二节	谷精化身为狼或狗	467
第三节	谷精化身为公鸡	470
第四节	谷精化身为野兔	472
第五节	谷精化身为猫	472
第六节	谷精化身为山羊	473
第七节	谷精化身为牛	476
第八节	谷精化身为马	479
第九节	谷精化身为猪	480
第十节	简论谷精化为动物的概念	483
第四十九章	植物神的动物形象	485
第一节	狄俄尼索斯：山羊和公牛	485
第二节	德玛特尔：猪和马	489
第三节	奥西理斯：猪和公牛	489
第四节	威尔比厄斯和马	493
第五十章	圣餐	497
第一节	新谷圣餐	497
第二节	奥茨塔克人的圣餐	504
第三节	阿里基亚有许多曼尼	507
第五十一章	吃神肉是一种顺势巫术	510
第五十二章	杀死神兽	515
第一节	杀死神鸟	515
第二节	杀死神羊	517
第三节	杀死神蛇	518
第四节	杀死神龟	518
第五节	杀死神熊	521
第五十三章	猎人抚慰野兽	535

第五十四章	动物圣餐	548
第一节	埃及人和阿伊努人的圣餐	548
第二节	带着神兽巡礼	551
第五十五章	罪孽转移	555
第一节	以无生命之物代罪	555
第二节	以动物代罪	557
第三节	以人代罪	559
第四节	欧洲人转嫁灾祸的习俗	560
第五十六章	公众的驱邪方式	563
第一节	无处不在的邪魔	563
第二节	随时驱除邪魔	564
第三节	定期驱除邪魔	567
第五十七章	公众的代罪者	578
第一节	驱除有形的邪魔	578
第二节	随时驱除妖魔鬼怪	579
第三节	定期通过中介送走邪魔	582
第四节	小结	590
第五十八章	古罗马、古希腊的代罪者	593
第一节	古罗马的代罪者	593
第二节	古代希腊的代罪者	594
第三节	古罗马的农神节	598
第五十九章	墨西哥的杀神风俗	602
第六十章	天地之间	607
第一节	不得接触地面	607
第二节	不得见到太阳	609
第三节	隔离月经初潮的少女	610
第六十一章	拜尔德神话	615

第六十二章	欧洲的篝火节	617
第一节	普通的篝火节	617
第二节	四旬斋篝火	617
第三节	复活节篝火	622
第四节	贝尔坦篝火	625
第五节	仲夏节篝火	630
第六节	万圣节前夕的篝火	640
第七节	仲冬节篝火	644
第八节	净火	646
第六十三章	篝火节存在的原因	650
第一节	篝火节的一般含义	650
第二节	篝火节的含义——太阳说	651
第三节	篝火节的含义——净化说	656
第六十四章	篝火焚烧的对象	659
第一节	焚烧偶像	659
这二节	焚烧人和动物	660
第六十五章	拜尔德与槲寄生	667
第六十六章	关于灵魂出窍的民间故事	676
第六十七章	游魂何处为家的问题	688
第一节	暂寄于非生物	688
第二节	暂寄于草木	691
第三节	暂寄于动物	692
第四节	移魂仪式	701
第六十八章	金枝	710
第六十九章	再见，内米	721



第一章 森林之王

第一节 狄安娜与威尔比厄斯

人们都知道特纳的那幅题为《金枝》的画。画面上闪耀着浸透了画家特纳的非凡心灵且具有丰富想象力的金色光辉，就连那最美妙的自然景色也在那幅画中被神化了。

画中那个被古代人称为“狄安娜的明镜”的小湖——内米湖^①，静静地躺在阿尔巴群山中的一块绿色洼地里，任何见过它的人绝对不会再忘记它。尽管有那两座具有意大利特色的村庄和宫殿沉睡在湖边，但是整个环境依然寂静，有些地方甚至可以称之为荒凉。啊！狄安娜大概依然独自徘徊在那幽静的湖边，或是经常漫步在那片荒凉的林中吧！

然而在古代，这片斑驳陆离的林区却曾经上演过无数奇特的悲剧。在湖北岸那块峭壁（内米村就坐落在这里）的正下方，曾经存在一片圣林，并且伫立着纳英仁西斯的圣殿。这个湖曾被叫作阿里奇亚湖，树林有时也被称为阿里奇亚丛林。阿里奇亚镇距这片圣林大约有三里，小镇位于阿尔巴山脚下，它和这个躺在山边的小火山口一样的小湖被一片陡峭的山坡分隔开来，内米湖畔的圣林里伫立着一棵大树，无论白天还是黑夜，你都可以看到一个令人惊恐万分的人影，在它周围不断地独自徘徊。你可以说它是一个祭司，但同时他还是一个谋杀者。他手持一把出鞘的宝剑，不停地注意着四周的风吹草动，像是敌人随时都会来袭击一样，而他要提防的那个人是取代他祭司职位的一个候补者，但是这位候补者最终一定要杀死

^① 内米湖：是恋火利拉齐奥火旺的一个火山湖，位于罗马东部，周长约5.5公里，深34公尺。在内米湖的东北岸，曾发掘出狄安娜女神殿。这里风景优美，以崇奉狄安娜女神和阿里基亚神林而闻名。

他。这就是圣殿的规定：一个祭司职位的候补者必须杀死现任祭司，才有机会继任为祭司，直到他也被另一个更强大或更狡诈的候补者杀死。

这个极其不稳定的祭司职位拥有着象征王的意义。他却比任何王者更坐立不安，终日噩梦缠身。日复一日，年复一年，无论盛夏与严冬，无论天晴与天阴，他总是要一刻不停地独自巡视。而当他战战兢兢、忧心忡忡地想要稍微休息片刻时，便随时都会有丧生的危险。倘若他放松一丝警惕，或者体力和防身技能退步一些，都会令自己陷于危境之中。而没有准备的战役将会使在他的死刑判决书上盖印的可能性大大地增加。而在那些到圣殿来朝拜的温柔可爱、和蔼可亲、虔诚的香客看来，一眼看去就让人不寒而栗，他的形象使这明媚的风光失去了风采，仿佛灿烂的阳光被突如其来的乌云遮住了一样。如果他没有那么一副不祥的面孔，那么，拥有湛蓝的天空、蓊郁的林荫以及湖水在阳光的照射下波光粼粼的意大利该是多么和谐优美！相反，我们可以在脑海中绘出这样一幅画面，在一个寂静并且凄凉的秋夜里，落叶缤纷，空气中弥漫着悲凉的气息，萧瑟的西风正为那将逝的残年吟唱着忧伤情调的挽歌。一位迷途的旅客经过，这时他可能会看到什么样的景色呢？心中又会有怎样的感受呢？这是一幅阴暗的画面：充满了忧伤的情调——黑色锯齿形的轮廓在树林的映衬下渐渐显现出来，酝酿着暴风雨的天空中处处透着阴霾。秋风在树枝间穿梭着哀鸣着，落叶不甘寂寞地在脚下不断地沙沙作响，冰冷的湖水拍打着湖岸，像是蕴藏着阴谋的画面；掠过苍白浮云的月亮，透过交错纵横的树枝向下窥视，你会发现一个幽灵似的黑影，随着他肩上那铁器的若隐若现的光亮，正忽明忽暗地不很清楚地在树下飘来飘去。

令人无从下手的是这种奇怪的祭司职位承袭制度。这在古希腊罗马时代也是绝无仅有的，因此想要解开谜团就不能从那里入手。要想揭开谜底，就要追根溯源，从源头说起。我们必须承认，与当今文明的意大利社会格格不入的带有野蛮时期的特质，并且一直延续到罗马帝国时代的习俗，就像在修建平坦的草坪上袒露着一堵远古岩石那样让人不由自主地想要去探究它。正是这种习俗的粗暴和野蛮，使我们产生想要了解它、解释它的欲望。最新关于人类早期历史的研究，我们已经了解到古今人类思想基本相似。近年来，我们对早期人类历史的研究数据显示出人类最初的本质，虽然表面上有着不少的差异，但基本上区别是不大的。因此，若是我们能够发现像内米承袭祭司职位那样野蛮粗暴的习俗在别处曾经也存在

过，若是我们能够洞察这种习俗的动机，若是我们还可以证实这些动机已经在人类社会中普遍地发挥着作用，而且已经形成了在不同环境中种种大致上相似却不尽相同的习俗，若是我们还能够说明在古希腊罗马时还活动着这些动机和由它们所衍生的习俗，那么，我们就完全可以断定这种制度产生于更远古的时代。也许因为缺少直接说明祭司职位是怎样产生的资料，我们推断得出的结论可能永远无法得到彻底证实，但是我相信随着我所提出的这些资料的完整程度以及它们所达成的条件，这一个论断也许就将或多或少成为可信的论断。本书的目标就在于此，通过满足这些条件，继而对内米祭司职位继承的制度提供一个大致可信的说法。

首先，我将表述一些史实和有关这一主题流传下来的一些传说。据说，是奥列斯特创始了内米那些地方对狄安娜的崇拜。托里克半岛（克里米亚）的国王托亚斯被他杀死之后，他和他的姐姐一起逃亡到了意大利罗马，葬在了卡彼托山坡上康科德庙旁的萨图恩庙前。古典文学读者对传说里所描绘的托里克半岛的狄安娜的血腥祭祀仪式已经很熟悉。据说，每一个刚登岸的外乡人都在她的祭坛之上被宰。在他死之后，尸体被从阿里基亚运往内米献祭了。但是，这个仪式被传到意大利后则改变了形式，采取了一种较为柔和的形式。在内米圣殿的附近有一棵特殊的树，它的树枝是不允许砍折的。被允许折断它树枝的只有那些逃亡的奴隶，倘若他真的可以做到的话，就能获得单独与祭司决斗的机会。如果他能够杀死祭司，便可以取代祭司并且获得“森林之王”的称谓。按照古代民众的观点，这种决定命运走向的树枝叫作金枝，西比尔曾指引埃涅阿斯在他前去探险通往阴间的艰险路途之前折过这种树枝。关于这个传说的解释是，逃亡的奴隶象征着逃亡的奥列斯，因为人们曾经向托里克的狄安娜奉献活人祭品这段往事的载体正是奥列斯与祭司的决斗。这种以决斗来选择王位继承人的方法一直传到帝国时代。暴君凯里古拉有许多荒诞的行为，其中一个就是认为内米的祭司任职的时间太长，于是就去雇了一个十分强壮的恶棍去杀死内米的祭司。一个希腊旅行者在安东尼时代曾经访问过意大利，据他观察，直到他的那个时代，在当时仍然是决斗中胜利者被授予祭司职位的。

对于内米的狄安娜崇拜，至今还有一些重要的遗迹可以看到。从遗址上残留的一些供奉的东西来分析，狄安娜曾被假想为一名女猫人，甚至被当成神灵，能够赐福、使男女信徒子孙满堂、使孕妇可以顺利分娩。并

且，在狄安娜的祭祀仪式中，最首要的部分似乎是点燃火炬。因为每年在8月13日这最热的一天里，在为狄安娜举行一年一度的祭祀时，都是极为众多的火炬照亮了她的圣林，火炬耀眼的红色光芒被湖水倒映着。而且，意大利国土上的每一个家庭在这一天，神圣的礼拜都要在炉边举行。从狄安娜的圣殿院内找到一些青铜小像，还可以在那些青铜小像上看到在女神擎着的右手中也举着一支火炬。那些妇女们坚信自己的祈祷已被狄安娜所听到，她们头戴花冠、手执点燃的火炬，聚集到圣殿来还愿。不知道是谁还在内米的一个神庙里奉献了一盏长明灯，以保佑克里劳狄皇帝和他家庭的平安。而某些地位卑下的人们为了他们家庭的平安而奉献给神的则可能是那些在林中所发现的陶瓦灯。倘若果真如此，那么罗马天主教在教堂内奉献圣烛的传统与上述习俗相类似的地方就很明显了。内米的狄安娜还兼有“维斯太”的称谓，清楚地说明了在狄安娜的圣殿里总是保持圣火长明这一特点。在庙的东北角三级台阶上还建起一个不小的环状地基，地面上还可以看到镶嵌过的痕迹，狄安娜的圣殿可能就是在上面，那是以她维斯太神的身份建筑起来的，就像建筑在古罗马城大广场上圆形的庙宇一样。因为在地基上还发现了一个侍女陶像的头部，所以在这里推测，圣火是由守护女神的修女们来照料的。而对修女们细心照料的长明灯的崇拜，自远古以来一直到近代在拉丁姆地区都是普遍存在的。此外，在一年一度祭祀女神的节日里，人们把花环戴在了猎犬的头上，停止了狩猎活动，年轻人则举行洁身仪式向她表示崇高的敬意。在盛大的节日宴会上会有新酿出的美酒，主菜是一整只小羊羔，叶片上是滚烫的饼，苹果则一串一串地摆在宴席上。

但内米小树林并不是由狄安娜独自管辖着的，林中圣殿还由两位较小的神祇共同分享。一个是伊吉利娅，她是清泉女，玄武岩石中涌出泉水，形成优美的小瀑布落入勒·莫尔的湖中。罗马伟大的诗人奥维德告诉我们他经常喝那儿的溪水，因为伊吉利娅也一样和狄安娜被奉为能够赐福给孕妇并使之顺利分娩的女神，所以孕妇们也经常去向伊吉利娅上供。传说伊吉利娅曾是古罗马的第二个皇帝纽曼的妻子或情妇，圣林的深处是他们幽会的地点，同时也正是透过这种神交使国王纽玛获得了特殊的灵感，让他可以为古罗马人写出那部著名的《罗马法典》。普鲁塔克将这个爱情传说和其他女神与世间凡人产生爱情的故事加以对比，比如库柏勒和月亮女神对俊美青年阿蒂斯和恩底弥翁的爱情。根据其他传说来看，情人们约会的